

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 36 (2009)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

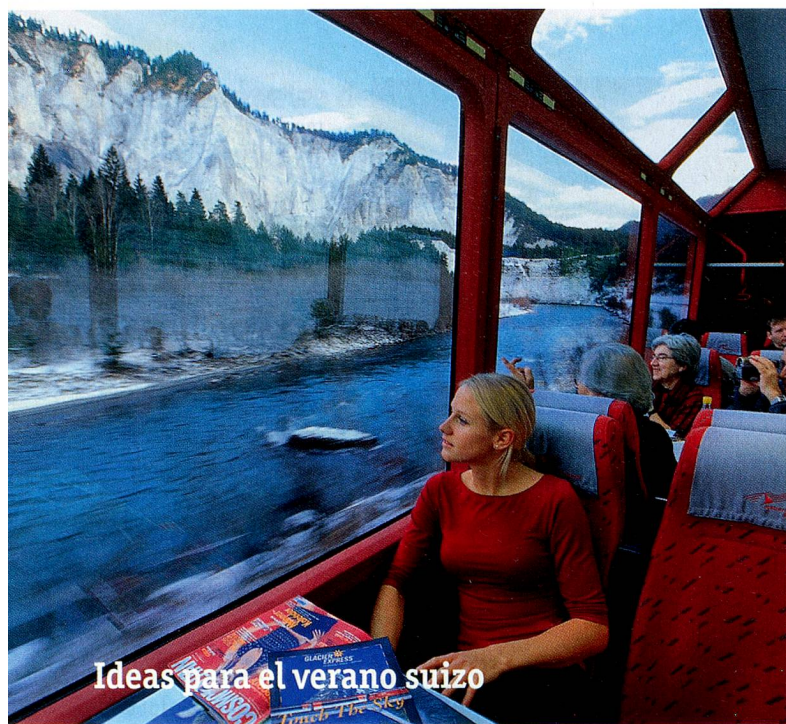
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



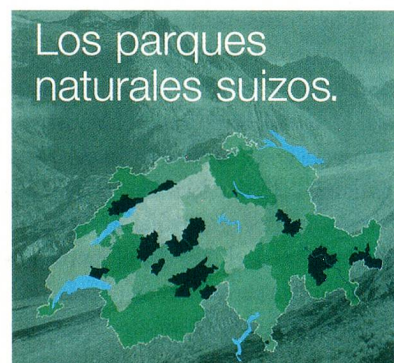


El verano en Suiza es sinónimo de espléndidos y variadísimos paisajes, un fascinante anfiteatro de montañas, lagos de aguas transparentes que invitan a practicar deportes acuáticos y un sinfín de ofertas para el tiempo libre.

#### Descubra los parques naturales y el patrimonio universal de la UNESCO

Mucho más allá de nuestras fronteras se sabe que Suiza posee un famoso parque nacional, situado a gran altitud, en la Engadina. ¿Pero somos asimismo conscientes de que los parques naturales proliferan de tal manera que casi cada región posee al menos uno? También aquí la fauna y la flora pueden desarrollarse en gran parte sin la intervención del hombre, y cada uno de ellos sorprende por sus peculiaridades, con las huellas de millones de años, plantas raras o panoramas a menudo inauditos para nuestros ojos.

En estos nuevos «viajes por la Naturaleza», el viajero realiza actividades diseñadas a medida de sus necesidades y vive experiencias gastronómicas del más elevado nivel. Pero sobre todo tiene la oportunidad de experimentar activamente la naturaleza durante sus viajes, visitar parques y centros declarados como patrimonio universal de la UNESCO e informarse sobre las peculiaridades de la naturaleza.

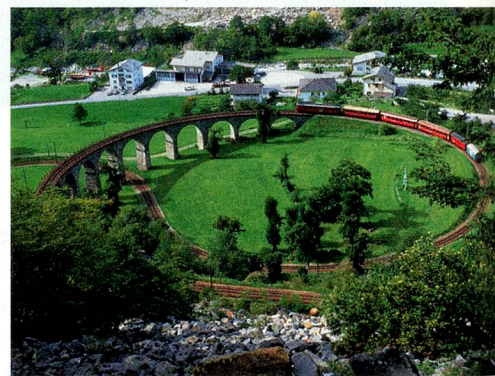


#### Las rutas panorámicas más bellas de Suiza

El punto culminante de cada excursión en Suiza es un viaje por una de las bellas y famosas rutas panorámicas. Disfrute la vista que se abre ante sus ojos desde las ventanas panorámicas de un tren, la cubierta de un barco o

desde el autobús postal, y descubra las bellezas naturales de Suiza de una forma impresionante. Viaje en el tren Glacier Express de San Moritz a Zermatt y disfrute de paisajes de ensueño desde el nuevo vagón panorámico. O descubra la hermosura de la Suiza central, el Oberland bernés y la región en torno al ginebrino lago Lemán.

Para más información, diríjase a: [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso).



#### Ir de marcha

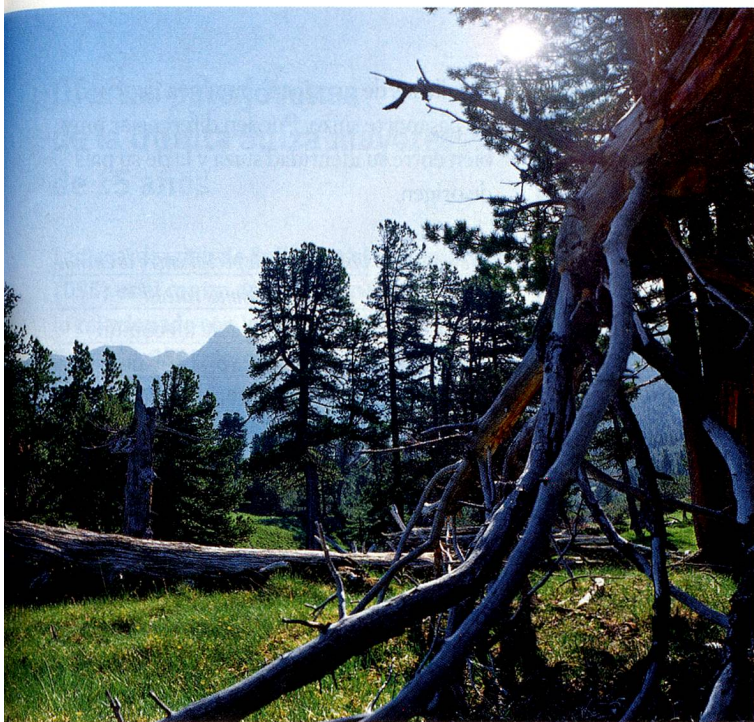
Suiza es un paraíso natural para gente activa – y SchweizMobil es el navegador ideal para los recorridos más bonitos. SchweizMobil le muestra los trayectos más bellos para amantes de la bicicleta de montaña, del monopatín, la bicicleta y la canoa. Conducen por todas las regiones del país y hay rutas para todos los gustos y capacidades.

En [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso) (rúbrica: SchweizMobil) encontrará todas las rutas, conectadas con redes de transporte público, metas de las etapas, lugares dignos de ver, hosterías y útiles proveedores de servicios.

Swiss Trails facilita la utilización de la red de rutas de SchweizMobil. A tra-







Switzerland **Mobility** Hiking in Switzerland Cycling in Switzerland Skating in Switzerland Canoeing in Switzerland

vés de SwissTrails se pueden reservar más de 500 alojamientos de diversas categorías, y todos estos alojamientos están interconectados por transportes de equipaje diarios e individuales. Además, por ejemplo se puede alquilar una bicicleta en cualquier etapa de las rutas, incluso aunque no exista en los alrededores un punto de alquiler de bicicletas – SwissTrails se encarga de llevar las bicicletas al lugar que usted quiera.



### Hoteles típicos suizos

El servicio es más personal, el ambiente auténtico, la gastronomía sorprendentemente autóctona: Aquí el lema «típico suizo» no es una falsa promesa, sino una calificación de las características tan especiales de la estancia en un hotel genuinamente suizo. Aquí, el cliente no pasa simplemente la noche en un entorno auténticamente suizo, sino que recibe además de primera mano los

mejores consejos para hacer excursiones. Ya sea en una romántica cabaña de los Alpes, en una encantadora hostería o en un hotel de lujo, le garantizamos que aquí se sentirá en el séptimo cielo.

En su variedad reside su singularidad: en todo el país encontrará típicos hoteles suizos. No hay dos iguales, pero todos ellos son genuinamente suizos y tan auténticos como la región en la que están situados. Nuestros hoteles se encuentran siempre en los mejores sitios, y su carácter es tan polifacético como el país.

Manjares de la región  
*Tan auténtica como las casas es la cocina. A la mesa llega naturalmente lo que produce la tierra, y por supuesto lo típico de la región: desde el famoso plato zuriqués de carne «Zürcher Geschnetzelten» pasando por el queso friburgués Vacherin hasta el merengue de Meiringen. Y en la bodega se almacenan los más exquisitos vinos de la región: el seductor Petite-Arvine del Valais, el picante Saint Saphorin de Vaud o el complejo Pinot Noir del señorío de la Engadina.*



### Concurso

Viva de cerca experiencias en una parte de Suiza y gane una semana de vacaciones en uno de nuestros hoteles típicos suizos. ¿Quiere saber más? Visítenos en: [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso).

**Consejos de Suiza Turismo:** En [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso) encontrará la oferta todo incluido del mes, así como el formulario de inscripción para el «Netzwerk Schweiz» (la Red Suiza). Inscribiéndose hasta el 31 de julio de 2009 participará automáticamente en el sorteo de un fin de semana en uno de los «hoteles típicos suizos». Más información interesante y atractivas ofertas de Suiza Turismo encontrará en nuestro boletín de información. Suscríbase en [www.MySwitzerland.com/aso](http://www.MySwitzerland.com/aso)

Colaboración entre Suiza Turismo y la Organización de Suizos en el Extranjero (OSE)



Auslandschweizer-Organisation  
Organisation des Suisses de l'étranger  
Organizzazione degli Svizzeri all'estero  
Organizaziun dals Svizzers a l'ester

Suiza Turismo.  
[MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)

